



21. Juli 2020

Studentische Hilfskraft für Mitarbeit in Forschungsprojekt 10%

Im Rahmen des STWF-Projektes "Geschichten aus dem 'Kleinen Paris' Bulgariens. Eine Digitale Edition des Sbornik von Pop Punčo (1796)" ist ab dem September 2020 die Position einer studentischen Hilfskraft zu besetzen. Die Position ist auf 6 Monaten befristet, mit Option einer Verlängerung auf weitere 6 Monate. Das Beschäftigungsausmaß beträgt 10%. Die Entlohnung erfolgt nach kantonalen Richtlinien (Studierende ohne Abschluss: Lohnklasse 10; Studierende mit BA-Abschluss: Lohnklasse 13).

Aufgaben

Die Aufgaben umfassen die Vorbereitung der digitalen Version des Textes (bzw. die Korrektur eines OCR-Quellentextes) sowie die Annotation der morphologischen und syntaktischen Merkmale im Text.

Anforderungen

Die fachlichen Anforderungen umfassen die perfekte Beherrschung der kyrillischen Schrift und mindestens passive Kenntnisse einer (vorzugsweise süd- oder ost-)slavischen Sprache. Kenntnisse aus den Feldern der klassischen oder byzantinischen Philologie, Theologie und Balkanistik (bzw. Ottomanistik) sind von Vorteil.

Die technischen Anforderungen umfassen Basiskenntnisse der Arbeit mit üblichen Texteditoren (z.B. Notepad, Notepad++) und gute MS Office Kenntnisse (Excel, Word). Besonders willkommen sind Erfahrungen mit der Programmiersprache Python und der OCR-Software Transkribus.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit CV und einem Motivationsschreiben an ivan.simko@uzh.ch bis 15.8.2020.

Kontakt

Ivan Šimko, Slavisches Seminar, Universität Zürich

E-Mail: ivan.simko@uzh.ch

www.slav.uzh.ch



07/21/2020

Student Assistant in a Research Project 10%

A position of a student assistant is vacant within the STWF-funded project "Stories from the 'Little Paris' of Bulgaria: A digital edition of the Pop Punčo's Miscellany (1796)" from the September 2020. The tenure is limited to 6 months, with an optional extension for further 6 months. The extent of employment is 10%. The financial compensation is based on cantonal policies (students without a Bc grade: Class 10; students with a Bc grade: Class 13).

Tasks

The task is the preparation of a digital version of the text (correction of a source file provided by an OCR software), as well as annotation of morphologic and syntactic features in the text.

Requirements

Applicants require mastery of the Cyrillic script and at least passive skills in one (preferably South or East) Slavic language. Knowledge from the areas of Classic and Byzantine Philology, Theology and Balkan (or Ottoman) Studies are also welcomed.

Qualified candidates also need basic technical skills with usual text (Notepad, Notepad++, Word) and table (Excel) editors. Candidates with experience in programming language Python and OCR software Transkribus are especially welcomed.

Please send the applications including a CV and a motivation letter via E-Mail to ivan.simko@uzh.ch until August 15th 2020.

Contact

Ivan Šimko, Slavic Seminary, University of Zurich

E-Mail: ivan.simko@uzh.ch

www.slav.uzh.ch